

**PROTOKÓŁ**

**do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Serbii, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej**

KRÓLESTWO BELGII,  
REPUBLICA BUŁGARII,  
REPUBLICA CZESKA,  
KRÓLESTWO DANII,  
REPUBLICA FEDERALNA NIEMIEC,  
REPUBLICA ESTOŃSKA,  
IRLANDIA,  
REPUBLICA GRECKA,  
KRÓLESTWO HISZPANII,  
REPUBLICA FRANCUSKA,  
REPUBLICA CHORWACJI,  
REPUBLICA WŁOSKA,  
REPUBLICA CYPRYSKA,  
REPUBLICA ŁOTEWSKA,  
REPUBLICA LITEWSKA,  
WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,  
WĘGRY,  
REPUBLICA MALTY,  
KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,  
REPUBLICA AUSTRII,  
RZECZPOSPOLITA POLSKA,  
REPUBLICA PORTUGALSKA,  
RUMUNIA,  
REPUBLICA SŁOWENII,  
REPUBLICA SŁOWACKA,  
REPUBLICA FINLANDII,  
KRÓLESTWO SZWECJI,  
ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Umawiające się Strony Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, zwane dalej „państwami członkowskimi”, oraz

UNIA EUROPEJSKA i EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ,

zwane dalej „Unią Europejską”,

z jednej strony, oraz

REPUBLICA SERBII, zwana dalej „Serbią”,

z drugiej strony,

uwzględniając przystąpienie Republiki Chorwacji (zwanego dalej „Chorwacją”) do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Serbii, z drugiej strony (zwany dalej „USiS”), został podpisany w Luksemburgu dnia 29 kwietnia 2008 r. i wszedł w życie dnia 1 września 2013 r.
- (2) Traktat dotyczący przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej został podpisany w Brukseli dnia 9 grudnia 2011 r.
- (3) Chorwacja przystąpiła do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.
- (4) Zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Chorwacji przystąpienie Chorwacji do USiS ma zostać uzgodnione przez zawarcie protokołu do USiS.
- (5) Zgodnie z art. 39 ust. 3 USiS odbyły się konsultacje, których celem było zapewnienie uwzględnienia wzajemnych interesów Unii Europejskiej oraz Serbii określonych w tym układzie,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

#### SEKCJA I

### **Umawiające się Strony**

#### Artykuł 1

Chorwacja zostaje stroną USiS oraz odpowiednio przyjmuje i uwzględnia, w taki sam sposób jak inne państwa członkowskie Unii Europejskiej, teksty USiS oraz wspólnych deklaracji i jednostronnych deklaracji załączonych do aktu końcowego podpisanego w tym samym dniu.

#### DOSTOSOWANIE TEKSTU USiS WRAZ Z ZAŁĄCZNIKAMI ORAZ PROTOKOŁAMI

#### SEKCJA II

### **Produkty rolne**

#### Artykuł 2

### **Koncesje Unii Europejskiej na produkty rolne**

Art. 26 ust. 4 USiS otrzymuje brzmienie:

„4. Z dniem wejścia w życie Protokołu do niniejszego układu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej (zwanego dalej »Protokołem w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej«) Unia Europejska stosuje bezcłowy dostęp do przywozu do Unii Europejskiej produktów pochodzących z Serbii, objętych pozycjami 1701 i 1702 Nomenklatury scalonej, w granicach rocznego kontyngentu taryfowego wynoszącego 181 000 ton (netto).”.

#### Artykuł 3

### **Serbskie koncesje na produkty rolne**

1. W art. 27 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Serbia nakłada cła stosowane w ramach wskazanych ilości w przywozie niektórych produktów rolnych pochodzących z Unii Europejskiej, wymienionych w załączniku IIIe.”.

2. Tekst załącznika I do niniejszego Protokołu dodaje się do USiS jako załącznik IIIe.

## Artykuł 4

**Koncesje Unii Europejskiej na produkty rybołówstwa**

1. W art. 29 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Unia Europejska podnosi o 26 ton wielkość rocznego kontyngentu taryfowego na przywóz karpiovatych, w załączniku IV.”.

2. W art. 29 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Unia Europejska otwiera kontyngent taryfowy na bezcłowy przywóz produktów objętych podpozycją HS 1604, w granicach rocznego limitu 15 ton. Przywóz ponad limit kontyngentu jest objęty stawką KNU w wysokości 70 %.”.

## Artykuł 5

**Serbskie koncesje na produkty rybołówstwa**

W art. 30 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Serbia otwiera kontyngent taryfowy na przywóz żywych karpiovatych (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*) oznaczonych kodem CN 0301 93 00 po stawce celnej 10 %, w granicach rocznego limitu 20 ton. Przywóz ponad limit kontyngentu jest objęty stawką KNU w wysokości 60 %.”.

## Artykuł 6

**Serbskie koncesje na przetworzone produkty rolne**

Tekst załącznika II do niniejszego Protokołu dodaje się do protokołu 1 do USiS jako załącznik III.

## Artykuł 7

**Protokół w sprawie win i wyrobów spirytusowych**

Pkt 1 w załączniku I do protokołu 2 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku III do niniejszego Protokołu.

## SEKCJA III

**Reguły pochodzenia**

## Artykuł 8

Załącznik IV do protokołu 3 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IV do niniejszego Protokołu.

## SEKCJA IV

**Postanowienia przejściowe**

## Artykuł 9

**Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna**

1. Dowody pochodzenia właściwie wystawione przez Serbię lub Chorwację w ramach umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między nimi są zatwierdzane w odpowiednich państwach, o ile:

a) uzyskanie statusu pochodzenia prowadzi do stosowania taryfy preferencyjnej na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w USiS;

- b) dowód pochodzenia i dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej na dzień poprzedzający datę przystąpienia Chorwacji;
- c) dowód pochodzenia zostanie złożony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia Chorwacji.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do przywozu w Serbii lub Chorwacji przed dniem przystąpienia Chorwacji, na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między Serbią a Chorwacją w tym czasie, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na mocy tych umów lub porozumień może również zostać zatwierdzony, o ile zostanie przedłożony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia Chorwacji.

2. Serbia i Chorwacja mają prawo zachować zezwolenia, w których został nadany status „zatwierdzonych eksporterów” w ramach mających zastosowanie między nimi umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, pod warunkiem że:

- a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowie zawartej pomiędzy Serbią a Unią Europejską przed dniem przystąpienia Chorwacji; oraz
- b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia obowiązujące na mocy tej umowy.

Upoważnienia te zostaną zastąpione, najpóźniej w rok po dniu przystąpienia Chorwacji, nowymi upoważnieniami wydanymi zgodnie z warunkami określonymi w USiS.

3. Wnioski dotyczące późniejszej weryfikacji dowodów pochodzenia wystawionych na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, o których mowa w ust. 1 i 2, są przyjmowane przez właściwe organy celne Serbii lub Chorwacji przez okres trzech lat po wystawieniu danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy w okresie trzech lat po zatwierdzeniu dowodu pochodzenia złożonego tym organom na potwierdzenie zgłoszenia przywozowego.

#### *Artykuł 10*

#### **Towary w tranzycie**

1. Postanowienia USiS można stosować do towarów wywożonych z Serbii do Chorwacji lub z Chorwacji do Serbii, które spełniają kryteria określone w protokole 3 do USiS oraz które w dniu przystąpienia Chorwacji znajdują się w drodze, są czasowo składowane bądź znajdują się w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym na terytorium Serbii lub Chorwacji.

2. W przypadkach, o których mowa w ust. 1, można zezwolić na preferencyjne traktowanie pod warunkiem przedłożenia organom celnym państwa przywozu, w terminie czterech miesięcy od daty przystąpienia Chorwacji, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez organy celne kraju wywozu.

#### *Artykuł 11*

#### **Kontyngenty w pierwszym roku stosowania Protokołu**

W pierwszym roku tymczasowego stosowania niniejszego Protokołu wielkość nowych kontyngentów taryfowych oraz zwiększenie istniejących kontyngentów taryfowych oblicza się proporcjonalnie do wielkości podstawowych, uwzględniając okres roku, jaki upłynął do dnia rozpoczęcia stosowania niniejszego Protokołu.

#### *SEKCJA V*

#### **Postanowienia ogólne i końcowe**

#### *Artykuł 12*

Niniejszy Protokół i załączniki do niego stanowią integralną część USiS.

#### *Artykuł 13*

1. Niniejszy Protokół podlega zatwierdzeniu przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie oraz przez Serbię zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu stosownych procedur, o których mowa w ust. 1. Dokumenty zatwierdzające zostają złożone w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

*Artykuł 14*

1. Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dacie złożenia ostatniego dokumentu zatwierdzającego.
2. Jeżeli nie wszystkie dokumenty zatwierdzające niniejszy Protokół zostaną złożone przed pierwszym dniem drugiego miesiąca następującego po dacie jego podpisania, niniejszy Protokół stosuje się tymczasowo. Dniem rozpoczęcia tymczasowego stosowania jest pierwszy dzień drugiego miesiąca następującego po dacie podpisania.

*Artykuł 15*

Niniejszy Protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim oraz serbskim; każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

*Artykuł 16*

Tekst USiS, w tym stanowiących jego integralną część załączników i protokołów, oraz akt końcowy wraz z załączonymi do niego deklaracjami, zostają sporządzone w języku chorwackim, która to wersja językowa jest na równi autentyczna z tekstami oryginalnymi. Teksty te zatwierdza Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети юни две хиляди и четиринадесета година.  
Hecho en Bruselas, el veinticinco de junio de dos mil catorce.  
V Bruselu dne dvacátého pátého června dva tisíce čtrnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juni to tusind og fjorten.  
Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.  
Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.  
Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and fourteen.  
Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin deux mille quatorze.  
Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog lipnja dvije tisuće četrnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addì venticinque giugno duemilaquattordici.  
Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit piektajā jūnijā.  
Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt penktą dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év június havának huszonötödik napján.  
Magħmul fi Brussell, fil-hamsa u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.  
Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juni tweeduizend veertien.  
Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego czerwca roku dwa tysiące czternastego.  
Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de junho de dois mil e catorze.  
Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci iunie două mii paisprezece.  
V Bruseli dvadsiateho piatego júna dvetisícčtrnásť.  
V Bruslju, dne petindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.  
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.  
Som skedde i Bryssel den tjugofemte juni tjugohundrafjorton.  
Сачињено у Бриселу, двадесет петог јуна две хиљаде четрнаесте године.

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna  
 За државе чланице



За Република Србија  
 Por la República de Serbia  
 Za Republiku Srbsko  
 For Republikken Serbien  
 Für die Republik Serbien  
 Serbia Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Σερβίας  
 For the Republic of Serbia  
 Pour la République de Serbie  
 Per la Repubblica di Serbia  
 Serbijas Republikas vārdā  
 Serbijos Respublikos vardu  
 A Szerb Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika tas-Serbja  
 Voor de Republiek Servië  
 W imieniu Republiki Serbskiej  
 Pela República da Sérvia  
 Pentru Republica Serbia  
 Za Srbskú republiku  
 Za Republiko Srbijo  
 Serbian tasavallan puolesta  
 För Republiken Serbien  
 За Републику Србију



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 За ЕВПАпску унију



## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK IIIe

## SERBSKIE KONCESJE CELNE NA PODSTAWOWE PRODUKTY ROLNE POCHODZĄCE Z UNII EUROPEJSKIEJ

(o których mowa w art. 27 ust. 3)

Wskazane cła (cła *ad valorem* lub cła specyficzne) będą stosowane od dnia wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej względem produktów wymienionych w niniejszym załączniku w ramach ilości wskazanych dla każdego produktu

Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
0103	Świnie żywe:	200	0 %
	– Pozostałe:		
0103 92	-- O masie 50 kg lub większej:		
	--- Gatunki domowe:		
0103 92 11	---- Maciory mające prosiaki co najmniej raz, o masie nie mniejszej niż 160 kg		
0103 92 19	---- Pozostałe		
0206	Jadalne podroby z bydła, świń, owiec, kóz, koni, osłów, mułów lub osłomułów, świeże, schłodzone lub zamrożone:	200	0 %
	– Ze świń, zamrożone:		
0206 41 00	-- Wątroby		
0206 49 00	-- Pozostałe		
0402	Mleko i śmietana, zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego:	70	5 %
0402 10	– W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 1,5 % masy		
	-- Niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego:		
0402 10 11	--- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 2,5 kg		
0402 10 19	--- Pozostałe		
	-- Pozostałe		
0402 10 99	--- Pozostałe		
	– W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu przekraczającej 1,5 % masy:		
0402 21	-- Niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego:		
	--- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 27 % masy:		
0402 21 11	---- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 2,5 kg		
0402 21 18	---- Pozostałe		



Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
0406	Ser i twaróg:	50	0 %
0406 10	– Ser (nieodrzewający lub niekonserwowany) świeży, włącznie z serem serwatkowym i twaróg		
0406 10 20	– – O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy:		
0406 10 80	– – Pozostałe		
0406 30	– Ser przetworzony (ser topiony), nietarty lub nieproszkowany:		
0406 30 10	– – Do produkcji którego nie użyto innych serów, jak Emmentaler, Gruyère i Appenzell i który może zawierać jako dodatek ziołowy ser Glarus (znany jako Schabziger), pakowany do sprzedaży detalicznej, o zawartości tłuszczu w suchej masie nieprzekraczającej 56 % masy – – Pozostały: – – – O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 36 % masy i o zawartości tłuszczu w suchej masie:		
0406 30 31	– – – – Nieprzekraczającej 48 % masy		
0406 30 39	– – – – Przekraczającej 48 % masy		
0406 30 90	– – – O zawartości tłuszczu przekraczającej 36 % masy		
0406 90	– Pozostałe sery: – – Pozostałe:		
0406 90 13	– – – Emmentaler		
0406 90 15	– – – Gruyère, Sbrinz		
0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzell		
0406 90 18	– – – Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or i Tête de Moine		
0406 90 19	– – – Ser ziołowy Glarus (znany jako Schabziger) zrobiony z odtuszczonego mleka i zmieszany z drobno zmielonymi ziołami		
0406 90 21	– – – Cheddar		
0406 90 23	– – – Edam		
0406 90 25	– – – Tilsit		
0406 90 27	– – – Butterkäse		
0406 90 29	– – – Kashkaval		
0406 90 32	– – – Feta		
0406 90 37	– – – Finlandia		
0406 90 39	– – – Jarlsberg		
0406 90 50	– – – – Pozostałe – – – – Ser z mleka owiec lub mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę lub w butelkach z owczej lub koziej skóry		

Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
	----- Pozostałe:		
	----- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy i o zawartości wody, w substancji beztłuszczowej:		
	----- Nieprzekraczającej 47 % masy:		
0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano		
0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino		
0406 90 69	----- Pozostałe:		
	----- Przekraczającej 47 % masy, ale nieprzekra- czającej 72 % masy:		
0406 90 73	----- Provolone		
0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragu- sano		
0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø		
0406 90 78	----- Gouda		
0406 90 79	----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio		
0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lanca- shire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey		
0406 90 82	----- Camembert		
0406 90 84	----- Brie		
	----- Pozostałe sery, o zawartości wody w substancji beztłuszczowej:		
0406 90 86	----- Przekraczającej 47 % masy, ale nieprzekraczającej 52 % masy:		
0406 90 87	----- Przekraczającej 52 % masy, ale nieprzekraczającej 62 % masy:		
0406 90 88	----- Przekraczającej 62 % masy, ale nieprzekraczającej 72 % masy:		
0406 90 93	----- Przekraczającej 72 % masy		
0406 90 99	----- Pozostałe		
0701	Ziemniaki, świeże lub schłodzone:	165	0 %
0701 90	- Pozostałe:		
	-- Pozostałe:		
0701 90 90	--- Pozostałe		
0710	Warzywa (niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:	20	0 %
	- Warzywa strączkowe, nawet łuskane		
0710 21 00	-- Groch ( <i>Pisum sativum</i> )		

Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
1001	Pszenica i meslin:	300	0 %
	– Pozostałe:		
1001 99 00	– – Pozostałe		
1005	Kukurydza:	270	0 %
1005 10	– Nasiona:		
	– – Hybrydy:		
1005 10 15	– – – Hybrydy zwykłe		
1005 10 18	– – – Pozostałe:		
ex 1005 10 18	– – – – Hybrydy podwójne i hybrydy szczytowo-krzyżowe nasion kukurydzy		
1512	Olej z nasion słonecznika, z krokosza barwierskiego lub z nasion bawełny i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie:	60	5 %
	– Olej z nasion słonecznika lub z krokosza barwierskiego i ich frakcje:		
1512 19	– – Pozostałe:		
1512 19 90	– – – Pozostałe		
1602	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane:	150	0 %
1602 10 00	– Przetwory homogenizowane		
	– Ze świń:		
1602 41	– – Szyunki i ich kawałki		
1602 42	– – Łopatki i ich kawałki		
1602 49	– – Pozostałe, włącznie z mieszankami:		
1602 50	– Z bydła		
1701	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej:	70	20 %
	– Cukier surowy niezawierający dodatku środków aromatyzujących lub barwiących:		
1701 12	– – Cukier buraczany:		
1701 12 90	– – – Pozostały		
1701 14	– – Pozostały cukier trzcinowy:		
1701 14 90	– – – Pozostały		
	– Pozostały:		
1701 91 00	– – Zawierający dodatek środków aromatyzujących lub barwiących		
1701 99	– – Pozostały:		
1701 99 10	– – – Cukier biały		
1701 99 90	– – – Pozostały		

Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej: – Sok z dowolnego innego pojedynczego owocu lub z dowolnego warzywa: 2009 89 – – Pozostałe: – – – O liczbie Brixu nieprzekraczającej 67: – – – – Pozostałe: – – – – – Pozostałe: – – – – – – Niezawierające dodatku cukru: 2009 89 96 – – – – – – Sok wiśniowy i czereśniowy	20	0 %
2401	Tytoń nieprzetworzony; odpady tytoniowe: 2401 10 – Tytoń nieodżyłowany: 2401 10 35 – – Tytoń suszony powietrzem na jasny 2401 10 60 – – Tytoń typu Oriental suszony na słońcu 2401 10 85 – – Tytoń suszony ogniowo-rurowo 2401 20 – Tytoń częściowo lub całkowicie odżyłowany: 2401 20 35 – – Tytoń suszony powietrzem na jasny 2401 20 60 – – Tytoń typu Oriental suszony na słońcu 2401 20 85 – – Tytoń suszony ogniowo-rurowo 2401 20 95 – – Pozostały 2401 30 00 – Odpady tytoniu	75	0 %

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK III DO PROTOKOŁU I

**KONTYNGENTY TARYFOWE MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO TOWARÓW POCHODZĄCYCH Z UNII EUROPEJSKIEJ PRZY PRZYWOZIE DO SERBII,****o których mowa w art. 25**

Kod CN (2013)	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana ukwaszona, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zągęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:	190	0 %
0403 10	– Jogurt:		
	– – Niewaromatyzowane ani niezawierające dodatku owoców, orzechów lub kakao		
	– – – Niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego, o zawartości tłuszczu		
0403 10 11	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy		
0403 10 13	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy:		
0403 90	– Pozostałe:		
	– – Aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:		
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego		
0403 90 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy		
0403 90 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy:		
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone:	1 180	0 %
2207 10 00	– Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej;		
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu:	25 1 600	10 % 15 %”
2402 20	– Papierosy zawierające tytoń:		
2402 20 90	– – Pozostałe		

## ZAŁĄCZNIK III

- „1. Przywóz do Unii Europejskiej następujących win, o których mowa w art. 2 niniejszego Protokołu, zostaje objęty koncesjami określonymi poniżej:

Kod CN	Wyszczególnienie (zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b) Proto- kołu 2)	Stosowana stawka celna	Roczna ilość (hl)	Postanowienia szczególne
ex 2204 10	Gatunkowe wino musujące	Zwolnienie	55 000	( <sup>1</sup> )
ex 2204 21	Wino ze świeżych winogron			
ex 2204 29	Wino ze świeżych winogron	Zwolnienie	12 300	( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Na wniosek jednej ze Stron mogą zostać przeprowadzone konsultacje mające na celu dostosowanie kontyngentów poprzez przeniesienie ilości z kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 29 do kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 10 oraz ex 2204 21.”.

## ZAŁĄCZNIK IV

## „ZAŁĄCZNIK IV DO PROTOKOŁU 3

## TEKST DEKLARACJI NA FAKTURZE

Deklaracja na fakturze, której tekst znajduje się poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne powtarzanie tych przypisów.

**Wersja w języku bułgarskim**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

**Wersja w języku hiszpańskim**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku czeskim**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku duńskim**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku niemieckim**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Wersja w języku estońskim**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Wersja w języku greckim**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku angielskim**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Wersja w języku francuskim**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku chorwackim**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Wersja w języku włoskim**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku łotewskim**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės produktai.

**Wersja w języku węgierskim**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Wersja w języku maltańskim**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku niderlandzkim**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku polskim**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem, gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Wersja w języku portugalskim**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku rumuńskim**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku słoweńskim**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Wersja w języku fińskim**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.



**Wersja w języku szwedzkim**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Wersje serbskie**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ... <sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ... <sup>(2)</sup> преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla.

..... <sup>(3)</sup>

(Miejsce i data)

..... <sup>(4)</sup>

(Podpis eksportera i czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację).

<sup>(1)</sup> Jeżeli deklaracja na fakturze dokonywana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia należy wpisać w tym miejscu. Jeżeli deklaracja na fakturze nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, tekst w nawiasach opuszcza się lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy wskazać pochodzenie produktów. Jeżeli deklaracja na fakturze dotyczy w całości lub w części produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać je za pomocą symbolu »CM« w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja.

<sup>(3)</sup> Wskazania te mogą zostać pominięte, jeżeli odpowiednie informacje są zawarte w samym dokumencie.

<sup>(4)</sup> Jeżeli podpis eksportera nie jest wymagany, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu powoduje również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska podpisującego.”